

**NAKANISHI INC.** 

[www.nsk-inc.com](http://www.nsk-inc.com)

700 Shimohinata Kanuma-shi  
Tochigi 322-8666,  
Japan

**NSK Rus & CIS**

[www.nsk-russia.ru](http://www.nsk-russia.ru)

115114, Россия, Москва,  
Дербеневская набережная, 7,  
стр. 16

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

'09.02.10 ©

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## Руководство по техническому обслуживанию

для турбинных наконечников, угловых и прямых наконечников.

OM-Z0135E

Перед использованием устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее.



Данный символ на вашем приборе NSK означает, что вы можете чистить и дезинфицировать его в термодезинфекторе.



Данный символ на вашем приборе NSK означает, что вы можете автоклавировать его при максимальной температуре до 135°C.

### 1. Подготовка

Отсоедините угловой/турбинный наконечник от мотора/переходника и извлеките бор из цанги.

### 2. Чистка

#### Ручная

: помойте внешнюю поверхность наконечника в проточной воде (<38°C, рекомендуется использование деминерализованной воды).

#### Автоматическая




: наконечники NSK с таким символом на корпусе можно чистить и дезинфицировать в термодезинфекторе. При использовании термодезинфектора следуйте инструкции по его эксплуатации.

РУССКИЙ

### 3. Дезинфекция

Ручная: аккуратно протрите внешнюю поверхность наконечника чистящим или дезинфицирующим раствором.

Автоматическая: 

### 4. Смазка

Смазывайте наконечник, используя Pana Spray Plus или Pana Spray от NSK. Для предотвращения распыления спрея в окружающую среду используйте абсорбер. Удалите остатки смазки.

Ручная:

- 1) Вставьте или накрутите насадку для смазки на баллон. Встряхните баллон 3-4 раза.
- 2) Вставьте насадку для смазки в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей в течение прибл. 2-3 секунд, пока чистое масло не начнет выходить из головки/носика наконечника.

Автоматическая:

Используйте Care3 Plus от NSK для чистки и смазки наконечников. Убедитесь в использовании правильного адаптера для каждого наконечника. За более подробной информацией обратитесь к инструкции по эксплуатации Care3 Plus.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Надежно удерживайте наконечник, чтобы он не выскользнул у вас из рук под действием давления во время смазки.
- Держите баллон со спреем NSK PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY вертикально.
- Использование иных смазочных средств, кроме PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY от NSK может привести к перегреву и возможному повреждению наконечника.

### 5. Стерилизация

Рекомендована паровая стерилизация в автоклаве.

Стерилизация необходима перед первым использованием и после каждого пациента, как описано ниже.

■ Процедура автоклавирования:

- 1) Поместите наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его.
- 2) Автоклавируйте наконечник при температуре до 135°C.

Пример: Автоклавируйте в течение 20 мин. при 121°C, или 15 мин. при 132°C.

\*Стерилизация при 121°C в течение более чем 15 минут рекомендована стандартами EN13060 или EN ISO17665-1.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ при СТЕРИЛИЗАЦИИ

- Всегда помещайте наконечник в центр или на верхнюю полку камеры автоклава, так как местная температура на дне камеры может превышать установленные значения.
- Не автоклавируйте наконечник, даже если он запечатан в пакет, с другими инструментами, которые не были достаточно хорошо очищены от химикатов. Это предотвратит обесцвечивание и/или повреждение покрытия наконечника/микромотора.
- Не нагревайте и не охлаждайте наконечник быстро. Резкая смена температуры может привести к поломке оптического световода и непредусмотренной нагрузке на металлические элементы. (Наконечник с оптикой, микромотор)
- Не мойте, не погружайте, не протирайте наконечник с использованием окисляющих растворов (сильные кислоты, растворы с повышенной кислотностью) или стерилизационных растворов.

### 6. Хранение

Сразу после завершения стерилизационного цикла извлеките наконечник из автоклава. Храните их в стерильном, пыленепроницаемом месте или перенесите в процедурную комнату для использования.